

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

ÖSTERREICHISCHER
FACHVERBAND FÜR
RAUMLUFTTECHNIK

Raumlufttechnik, Raumluftqualität
Hygieneanforderungen an RLT-Anlagen und -Geräte
Besonderheiten dezentraler RLT-Anlagen/-Geräte
(VDI-Lüftungsregeln)

Ventilation and indoor-air quality
Hygiene requirements for ventilation and
air-conditioning systems and units
Special features of decentralised ventilation
systems/units (VDI Ventilation Code of Practice)

VDI/ÖFR 6022

Blatt 1.1 / Part 1.1

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Preliminary note.....	2
Einleitung.....	2	Introduction.....	2
1 Anwendungsbereich.....	2	1 Scope.....	2
2 Normative Verweise.....	4	2 Normative references.....	4
3 Begriffe.....	4	3 Terms and definitions.....	4
4 Anforderungen an Planung, Herstellung, Errichtung, Betrieb und Instandhaltung.....	5	4 Requirements for planning, manufacture, construction, operation, and maintenance.....	5
4.1 Allgemeines.....	5	4.1 General information.....	5
4.2 Planungshinweise.....	5	4.2 Planning instructions.....	5
4.3 Konstruktion und Herstellung.....	6	4.3 Design and manufacture.....	6
4.4 Geräteanforderungen.....	8	4.4 Device requirements.....	8
4.5 Errichtung.....	9	4.5 Construction.....	9
4.6 Betrieb und Instandhaltung.....	10	4.6 Operation and maintenance.....	10
5 Messverfahren und Untersuchungen bei Hygienekontrollen und -inspektionen.....	10	5 Measurement methods and analyses for hygiene controls and inspections.....	10
5.1 Allgemeines.....	10	5.1 General information.....	10
5.2 Kriterien zur Festlegung der repräsentativen RLT-Geräte-/ Messauswahl.....	14	5.2 Criteria for determining the representative ventilation and air- conditioning units/measurement selection.....	14
5.3 Konsequenzen aus auffälligen Hygienekontrollen oder Hygieneinspektionen.....	15	5.3 Consequences of conspicuous hygiene checks or hygiene inspections.....	15
6 Gefährdungsbeurteilung.....	16	6 Risk assessment.....	16
6.1 Allgemeines.....	16	6.1 General information.....	16
6.2 Qualifikation des Personals.....	17	6.2 Qualification of staff.....	17
Schrifttum.....	18	Bibliography.....	18

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)
Fachbereich Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Raumlufttechnik
VDI-Handbuch Facility-Management
VDI-Handbuch Medizintechnik

Vorbemerkung

Der Inhalt dieser Richtlinie ist entstanden unter Beachtung der Vorgaben und Empfehlungen der Richtlinie VDI 1000.

Alle Rechte, insbesondere die des Nachdrucks, der Fotokopie, der elektronischen Verwendung und der Übersetzung, jeweils auszugsweise oder vollständig, sind vorbehalten.

Die Nutzung dieser Richtlinie ist unter Wahrung des Urheberrechts und unter Beachtung der Lizenzbedingungen (www.vdi.de/richtlinien), die in den VDI-Merkblättern geregelt sind, möglich.

Allen, die ehrenamtlich an der Erarbeitung dieser Richtlinie mitgewirkt haben, sei gedankt.

Eine Liste der aktuell verfügbaren und in Bearbeitung befindlichen Blätter dieser Richtlinienreihe sowie gegebenenfalls zusätzliche Informationen sind im Internet abrufbar unter www.vdi.de/6022.

Einleitung

Die VDI 6022 Blatt 1 hat das Ziel, eine gesamtheitliche Hygienebewertung der raumlufttechnischen Anlage (RLT-Anlage) in ihrer Einbau- und Betriebssituation zu ermöglichen. Dazu werden unter anderem Forderungen an Geräte und Komponenten gestellt.

Mit diesem Blatt 1.1 werden die Forderungen des Hauptblatts in Hinsicht auf dezentrale RLT-Anlagen und -Geräte konkretisiert und ergänzt. Es werden Hinweise zu Planung, Konstruktion, Betrieb und Prüfung gegeben.

1 Anwendungsbereich

Diese Richtlinie gilt für dezentrale RLT-Anlagen/-Geräte, mit Außenluftanschluss und gegebenenfalls Sekundärluftanteil sowie ohne Außenluftanschluss mit Sekundärluft, gemäß Bild 1.

Nicht in den Anwendungsbereich dieser Richtlinie fallen folgende Systeme/Geräte:

- Luftreiniger
Diese werden in VDI-EE 4300 Blatt 14 und in VDI 6022 Blatt 5 behandelt.
- dezentrale Luftbefeuchtung
Geräte zur dezentralen Luftbefeuchtung sind in VDI 6022 Blatt 6 dargestellt.

Preliminary note

The content of this standard has been developed in strict accordance with the requirements and recommendations of the standard VDI 1000.

All rights are reserved, including those of reprinting, reproduction (photocopying, micro copying), storage in data processing systems and translation, either of the full text or of extracts.

The use of this standard without infringement of copyright is permitted subject to the licensing conditions (www.vdi.de/richtlinien) specified in the VDI Notices.

We wish to express our gratitude to all honorary contributors to this standard.

A catalogue of all available parts of this series of standards and those in preparation as well as further information, if applicable, can be accessed on the Internet at www.vdi.de/6022.

Introduction

The aim of VDI 6022 Part 1 is to enable a holistic hygiene assessment of the ventilation and air-conditioning system in its installation and operating situation. To this end, requirements are placed on units and components, among other things.

This Part 1.1 specifies and supplements the requirements of the main part with regard to decentralised ventilation and air-conditioning systems and units. Information is provided on planning, design, operation, and testing.

1 Scope

This standard applies to decentralised ventilation and air-conditioning systems/units, with outside air connection and, if applicable, secondary air component as well as without outside air connection with secondary air, in accordance with Figure 1.

The following systems/units do not fall within the scope of this standard:

- air purifier
These are dealt with in VDI-EE 4300 Part 14 and in VDI 6022 Part 5.
- decentralised air humidification
Units for decentralised air humidification are described in VDI 6022 Part 6.

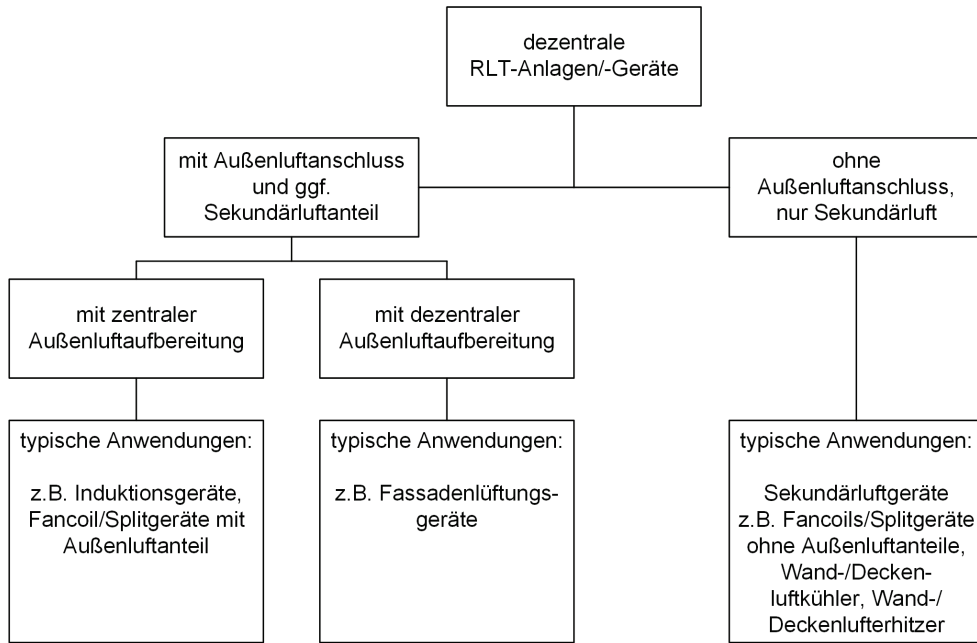


Bild 1. Ausführungsvarianten für dezentrale RLT-Anlagen und -Geräte

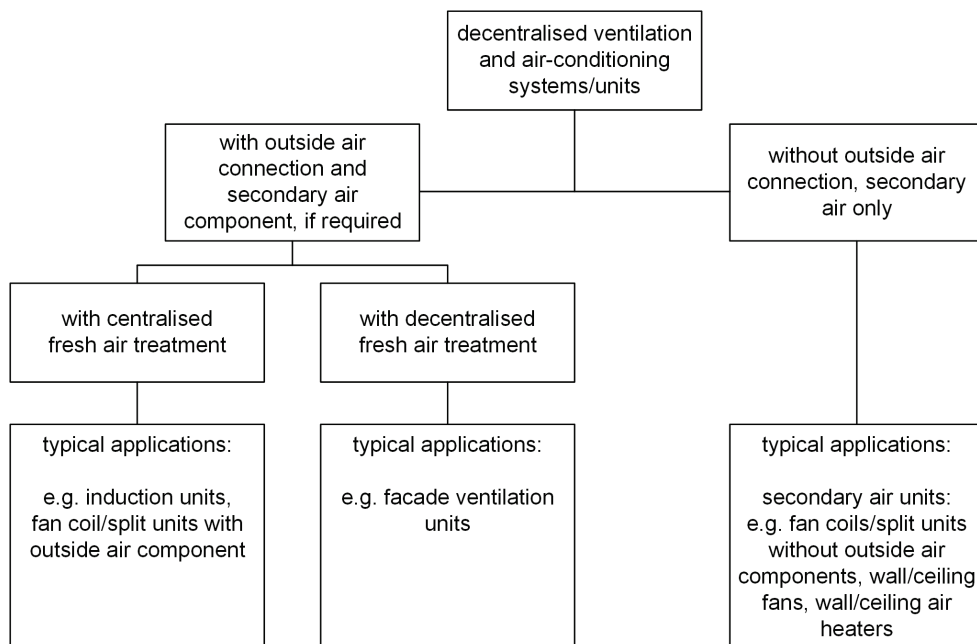


Figure 1. Design variants for decentralised ventilation and air conditioning systems and units